

## **REGULAMENTUL CONFERINȚEI CURȚILOR CONSTITUȚIONALE EUROPENE**

- Art. 1  
Temei** Regulamentul Conferinței are la bază prevederile Statutului Conferinței Curților Constituționale Europene adoptat în 16- 17 mai 1999, la Varșovia.
- Art. 2  
Organizarea  
Congresului** 1 Conferința Curților Constituționale Europene organizează, de regulă, un Congres la fiecare trei ani.  
2 Congresul cuprinde o ședință de deschidere și una de închidere, precum și dezbaterile.  
(art. 3 din Statut)
- Art. 3  
Rapoarte naționale  
și raportul general** La reuniunea pregătitoare, "Cercul Președinților" fixează temele specifice, stabilește modalitățile de prezentare a rapoartelor naționale, elaborarea chestionarului și desemnează unul sau mai mulți raportori generali.  
(art. 9 din Statut)
- Art. 4  
Desfășurarea  
Congresului** 1 Congresul începe cu o ședință solemnă de deschidere și se încheie cu o ședință specială de închidere.  
2 "Cercul Președinților" stabilește dacă dezbaterile se desfășoară în plen și/sau în comisii.  
3 "Cercul Președinților" desemnează un președinte pentru fiecare [ședință] de dezbateri.  
4 "Cercul Președinților" stabilește, pentru fiecare Congres, modalitățile tehnice de prezentare a temelor specifice de către raportori, precum și pentru intervenția participanților.  
(art. 9 alin. 2 din Statut)
- Art. 5  
Observatori și** 1 Pot fi admiși ca **observatori**:  
1. curțile europene supranaționale;

## **invitați**

(art. 5 și art. 9 alin. 2  
din Statut)

2. curțile constituționale europene și instituții similare din Europa care nu au solicitat în prealabil statutul de membru cu drepturi depline sau de membru asociat;
3. comisiile și instituțiile Consiliului Europei și ale Uniunii Europene care în mod special se ocupă de jurisdicțiile constituționale;
4. curțile constituționale și instituțiile similare din afara Europei.

<sup>2</sup> Pot fi admiși ca **invitați**:

1. curțile supreme din țara gazdă;
2. alte curți europene și din afara Europei;
3. alte instituții cu atribuții în materie de jurisdicție constituțională;
4. personalități.

<sup>3</sup> La reuniunea pregătitoare, Curtea organizatoare propune observatorii și oaspeții care vor fi invitați la următorul Congres.

<sup>4</sup> "Cercul Președinților" poate admite, cu ocazia reuniunii din ajunul deschiderii Congresului, alți observatori și invitați la Congres.

## **Art. 6 Drepturile de participare ale membrilor asociați**

(art. 4 alin. 2 și art. 10  
din Statut)

**Membrii asociați** au următoarele drepturi de participare:

1. participarea la Congres;
2. prezentarea unui raport național asupra temelor specifice ale Congresului;
3. participarea la dezbateri;
4. prezentarea de propuneri scrise către „Cercul Președinților”.

## **Art. 7 Drepturile de participare ale observatorilor și invitaților**

<sup>1</sup> **Observatorii** au următoarele drepturi de participare:

1. participarea la Congres;
2. prezentarea unui raport asupra temelor specifice ale Congresului;
3. participarea la dezbateri.

(art. 5 și art. 10 din Statut)

**2 Observatorii** au următoarele drepturi de participare:

1. participarea la ședințele Congresului;
2. în mod excepțional, li se poate acorda cuvântul în cadrul dezbaterilor de către președintele de ședință.

**Art. 8**  
**Lista de participanților**

Atât la reuniunea pregătitoare cât și la Congres, Curtea organizatoare pune la dispoziția participanților lista actualizată a membrilor cu drepturi depline de vot, a membrilor asociați, a observatorilor și a invitaților.

**Art. 9**  
**Cercul președinților**

<sup>1</sup> Ca regulă generală, “Cercul Președinților” se întrunește în ajunul deschiderii Congresului și înainte de închiderea Congresului.

(art. 9 alin. 4 și alin. 5, art. 12 din Statut)

<sup>2</sup> Ca regulă generală, în decursul primului an după ultimul Congres are loc o reuniune pregătitoare în vederea pregătirii următorului Congres.

<sup>3</sup> Dacă este necesar pot fi convocate și alte întruniri ale “Cercului Președinților”.

<sup>4</sup> Deciziile pot fi adoptate și prin circularea documentelor.

**Art. 10**  
**Ordinea de zi**

<sup>1</sup> Ordinea de zi se atașează la invitația scrisă de participare la reuniunile “Cercului Președinților”.

(art. 9 din Statut)

<sup>2</sup> În ordinea de zi se specifică distinct temele ce fac obiectul dezbaterilor (a se vedea Anexa). Ea poate fi modificată sau completată la începerea reuniunii.

<sup>3</sup> Deciziile adoptate se consemnează într-un proces verbal.

<sup>4</sup> Procesul verbal se comunică în scris membrilor cu drepturi depline și celor asociați.

**Art. 11**  
**Comisii**

“Cercul Președinților” poate înființa comisii care să elaboreze un raport asupra unor chestiuni concrete, în special privind admiterea sau excluderea unor curți

constituționale sau instituții similare, ori chestiuni organizatorice ale Conferinței.

## **Art. 12** **Limbi**

(art. 9 alin. 2 din  
Statut)

<sup>1</sup> Limbile oficiale pentru dezbaterile din Congres și în “Cercul Președinților” sunt franceza, engleza, germana, rusa și, atunci când este cazul, o altă limbă oficială a țării gazdă, cu traducere simultană.

<sup>2</sup> Fiecare membru poate solicita traducere simultană într-o altă limbă, pe cheltuiala sa. Curtea organizatoare va realiza respectiva traducere simultană suplimentară dacă acest lucru este tehnic posibil sau va menționa motivele pentru care nu se pot face aranjamentele necesare. În situația când există dificultăți din cauza numărului prea mare de cereri, prioritatea se acordă în funcție de vechimea în calitate de membru.

<sup>3</sup> “Cercul Președinților” poate fi mandatat să agreeze interpretii care urmează să facă traducerea consecutivă, în una din limbile oficiale de lucru, a intervențiilor unei delegații, pe cheltuiala acesteia.

<sup>4</sup> Raportul național scris se prezintă în limba oficială a respectivului membru, precum și în franceză sau în engleză.

<sup>5</sup> Raportul general va fi redactat în limbile franceză și engleză.

<sup>6</sup> De asemenea, Curtea organizatoare poate publica raportul general în una din limbile sale oficiale.

## **Art. 13** **Ordinea de așezare**

<sup>1</sup> În cadrul “Cercului Președinților” și la Congres, membrii cu drepturi depline au, în principiu, locuri stabilite în ordinea admiterii lor în această calitate, iar în cazul admiterii simultane, în ordine alfabetică.

<sup>2</sup> La lucrările Congresului, după membrii cu drepturi depline sunt așezați, în ordine, membrii asociați, observatorii și invitații. Între aceștia se aplică, prin analogie, regulile valabile în cazul membrilor cu drepturi depline.

<sup>3</sup> Curtea organizatoare poate stabili o altă ordine

pentru anumiți participanți, din motive de echitate.

**Art. 14**  
**Mass-media și**  
**publicitate**

(art. 12 din Statut)

<sup>1</sup> Mass-media (presă, radio, televiziune) sunt invitate la ședința de deschidere și de închidere. "Cercul Președinților" decide dacă aceste două ședințe sunt deschise și în cazul altor persoane.

<sup>2</sup> Dezbaterile nu sunt publice.

<sup>3</sup> Întrunirile în cadrul "Cercului Președinților" nu sunt publice.

**Art. 15**  
**Contribuția**  
**financiară a**  
**membrilor cu**  
**drepturi depline**

(art. 4 alin. 1, art. 9  
alin. 2 lit. d, art. 11  
alin. 1, alin. 2 lit. a și  
alin. 3 din Statut)

<sup>1</sup> În principiu, cheltuielile de călătorie și de cazare la hotel se suportă de către membrii cu drepturi depline.

<sup>2</sup> Cheltuielile generale ale organizării Congresului se repartizează în cote egale între membrii cu drepturi depline și includ, potrivit art.11 alin.2 lit.a) din Statut:

1. costurile pentru închirierea sălii de reuniune;
2. cheltuielile de tipărire;
3. cheltuielile de traducere a documentelor scrise;
4. cheltuielile cu interpretii;
5. cheltuielile generale administrative;
6. cheltuielile de transport local.

<sup>3</sup> "Cercul Președinților" hotărăște dacă și în ce măsură pot fi incluse în cheltuielile generale ale Conferinței, în conformitate cu art.11 alin.2 lit.a) din Statut, următoarele:

1. cheltuielile de masă;
2. cheltuielile pentru un eventual program social;
3. cheltuielile specifice pentru o pagină de Internet a Conferinței;
4. cheltuielile cu măsuri specifice de securitate.

<sup>4</sup> "Cercul Președinților" decide, de asemenea, cu privire la numărul de membri pe delegație pentru care cheltuielile se suportă din bugetul Conferinței.

**Art. 16**  
**Contribuția**

<sup>1</sup> Membrii asociații și observatorii își suportă

**financiară a  
membrilor asociați și  
a observatorilor**

(art. 4 alin. 2 și art. 11  
alin. 2 lit. b din Statut)

cheltuielile de transport și de cazare.

<sup>2</sup> Membrii asociați și observatorilor li se poate solicita să achite o contribuție individuală per participant. Aceasta include cheltuielile de masă, de participare la un eventual program social (excursie), precum și o taxă forfetară, redusă, de participare la cheltuielile generale ale Conferinței, conform art.11 alin.2 lit.a) din Statut.

<sup>3</sup> Cheltuielile programelor speciale se facturează separat.

<sup>4</sup> Cuantumul contribuției financiare se stabilește pe baza propunerilor Curții organizatoare.

**Art. 17  
Contribuția  
financiară a  
invitaților**

(art. 5 din Statut)

<sup>1</sup> De principiu, invitații își suportă cheltuielile de transport și cazare.

<sup>2</sup> Invitații nu contribuie la cheltuielile generale ale Conferinței conform art.11 alin.2 lit.a) din Statut și nici la cheltuielile pentru masă ori la un eventual program social (excursie).

<sup>3</sup> Ca regulă generală, cheltuielile programelor speciale se facturează pentru invitați.

<sup>4</sup> Țara gazdă își rezervă dreptul de a-și asuma integral sau parțial plata cheltuielilor ce revin în sarcina invitaților.

<sup>5</sup> De asemenea, "Cercul Președinților" poate decide dacă aceste cheltuieli se includ, integral sau parțial, în cheltuielile generale ale Conferinței.

**Art. 18  
Intrarea în vigoare**

(art. 14 din Statut)

<sup>1</sup> Regulamentul Conferinței intră în vigoare la data adoptării sale de "Cercul Președinților".

<sup>2</sup> El este redactat în limbile franceză, engleză, germană și rusă.

<sup>3</sup> În cazul unor diferențe, varianta în limba franceză va prevala.

*Adoptat în unanimitate cu ocazia votului final al "Cercului Președinților"  
din 16 mai 2002, la Bruxelles*

## **ANEXĂ – Exemflu de ordine de zi a "Cercului Președinților" în vederea participării la pregătirea Conferinței**

### **Subiecte permanente (la reuniunea pregătitoare sau Conferința principală)**

- aprobarea ordinii de zi
- alegerea Președintelui Conferinței (art. 9 alin. 3 din Statut)
- tematica viitoareii Conferințe (art. 9 alin. 2 lit. c din Statut)
- locul viitoareii Conferințe (art. 9 alin. 2 lit. c și alin. 5 din Statut)
- data viitoareii Conferințe (art. 9 alin. 2 lit. c din Statut)
- alegerea limbilor suplimentare ale Conferinței, în special cea a țării gazdă (art. 9 alin. 2 lit. c din Statut; art. 12 din Regulament)
- elaborarea chestionarului (art. 3 din Regulament)
- modalități de prezentare a rapoartelor naționale (art. 3 din Regulament)
- alegerea raportorului general, respectiv a raportorilor generali (art. 3 din Regulament)
- stabilirea invitațiilor la Congres (art. 9 alin. 2 lit. b din Statut; art. 5 alin. 2 din Regulament)
- invitarea de observatori la congres (art. 9 alin. 2 lit. b din Statut; art. 5 alin. 1 din Regulament)
- organizarea congresului (în plen - subcomisii) (art. 4 din Regulament)
- organizarea desfășurării dezbaterilor (președinții ședințelor de dezbateri; înscrierea la cuvânt și ordinea intervențiilor participanților) (art. 4 din Regulament)
- adoptarea comunicatului final al Congresului (art. 9 alin. 2 lit. g și art. 12 alin. 1 și alin. 3 din Statut)

### **Decizii în materie financiară (la reuniunea pregătitoare sau Conferința principală)**

- bugetul cheltuielilor generale ale Conferinței (art. 11 alin. 2 lit. a și alin. 3 din Statut; art. 15 alin. 2 din Regulament)
  1. chiria pentru sală;
  2. cheltuielile de tipărire;
  3. cheltuielile de traducere a documentelor scrise;
  4. cheltuielile cu interpreții;

5. cheltuielile generale administrative;
  6. cheltuielile de transport local.
- decizie cu privire la oportunitatea includerii în bugetul general al Conferinței, respectiv cuantumul unor cheltuieli, potrivit art. 11 alin. 2 lit. a din Statut (art. 15 alin. 3 din Regulament), precum:
    1. cheltuielile de masă;
    2. cheltuielile pentru un eventual program social (excursie);
    3. cheltuielile pentru amenajarea unei pagini de Internet;
    4. cheltuielile cu măsuri specifice de securitate;
    5. numărul de membri pe delegație.
  - cuantumul contribuției financiare pentru membrii asociați și observatori (art. 4 alin. 2, art. 5, art. 9 alin. 2 lit. e și art. 11 alin. 2 lit. b din Statut; art. 16 din Regulament)
  - repartizarea cheltuielilor speciale pentru invitați (art. 5 din Statut; art. 17 din Regulament)
  - acceptarea de donații din partea terților (art. 9 alin. 2 lit. f și art. 11 alin. 2 lit. c din Statut)

### **Alte subiecte, dacă se consideră necesar**

- propuneri speciale din partea membrilor cu drepturi depline (art. 4 alin. 1 din Statut)
- propuneri în scris din partea membrilor asociați (art. 4 alin. 2 din Statut; art. 6 din Regulament)
- admiterea, suspendarea sau excluderea unor membri (art. 9 alin. 2 lit. a din Statut)
- adoptarea sau modificarea Regulamentului (art. 9 alin. 2 lit. h din Statut)
- modificarea Statutului (art. 9 alin. 2 lit. i din Statut)
- dizolvarea Conferinței (art. 9 alin. 2 lit. j din Statut)
- înființarea de comisii (art. 11 din Regulament)